



经济及社会理事会

Distr.: General
16 March 2006
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第五届会议

2006年5月16日至27日，纽约

临时议程* 项目3

专题：千年发展目标与土著民族：重新规定各项目标

从联合国系统收到的资料

联合国教育、科学及文化组织

摘要

联合国土著问题常设论坛第四届会议向联合国各机构提出了一些建议，其中有两项建议是专门对联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）提出的。

教科文组织在其2001年通过的《世界文化多样性宣言和行动计划》的框架内作出了答复，这份文件已经成为一份指导性文书，该组织根据其开展了土著民族之间对话和与这些民族开展对话的工作，最近，第二个世界土著民族国际十年(2005-2015年)的所有参与者亦将该文件作为指导来开展活动。十年的行动纲领呼吁所有参与者执行教科文组织《世界文化多样性宣言》的《行动计划》。该宣言第4条确认，土著文化是人类共同遗产的组成部分，还强调指出，保护土著民族的人权和基本自由是迫切的道义需要，与尊重人类尊严密不可分。教科文组织在答复中还提到该组织最近(2005年)通过《保护和促进文化表现形式多样性公约》一事，这项公约作为一个框架和工具，将用来保证土著民族在公平环境中生产和传播自己的文化货物和服务的权利，并保证其传统表达形式，以使这些民族今后能够从中受惠。

本报告基本上采用了论坛秘书处建议的结构。

* E/C.19/2006/1。



目录

| | 段次 | 页次 |
|--|-------|----|
| 一. 联合国教育、科学及文化组织对专门向该组织以及同时向其他组织提出的建议作出的答复 | 1-51 | 3 |
| 二. 执行建议的障碍 | 52 | 12 |
| 三. 其他重要信息 | 53-56 | 12 |
| 四. 有关第五届会议的专题的信息和建议 | 57-64 | 12 |

一. 联合国教育、科学及文化组织对专门向该组织以及同时向其他组织提出的建议作出的答复

A. 千年发展目标 1 消灭赤贫和饥饿

对建议 12、13、14 和 15 的答复

1. 联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）形成了一个广泛和全面的发展观，强调文化与发展的不可分割性。2001 年教科文组织的《世界文化多样性宣言》根据这一观点强调，必须把人们所认识、关心和表达的自身需要作为发展的基础。《宣言》在第 3 条指出，文化多样性“是发展的源泉之一，根据理解，它不仅是促进经济增长的因素，而且还是享有更令人满意的知识、情感、道德和精神生活的手段”。为了实现可持续发展，需要与人们和社区就有关其发展的行动和决定达成共识，从而承认土著民族的世界观和抱负对可持续发展作出的贡献。
2. 教科文组织大会在其 2005 年第三十三届会议上通过的《保护和促进文化表现形式多样性公约》也承认土著文化的重要性，特别是土著知识体系对可持续发展所作贡献的重要性。该公约在第七条提议创造环境，鼓励个人和社会群体创作、生产、传播、销售和获取他们自己的文化表现形式，同时对不同社会群体，包括著民族的特殊情况和需求给予应有的重视。
3. 教科文组织是联合国教育促进可持续发展十年（2005-2014 年）活动的牵头机构，在这项活动中指出，可持续发展的三个支柱，即经济、社会和环境，都是以文化作基础，这正是教科文组织将在该十年活动中作出重要贡献的领域。一个特别强调的重点将是文化间的对话方式和土著民族的学习方法，以利用其促进可持续发展。
4. 2002 年以来，教科文组织一直支持与土著社区一道编制文化分布图，以此作为一个可行的工具来阐明土著知识体系、制度、抱负和文化做法，从而将其与有关土著民族发展的行动和政策联系起来。
5. 2006 年 2 月，教科文组织结合一次以文化多样性新观点和社区的作用为主题的区域会议，在哈瓦那举办了关于编制文化资源分布图的国际研讨会，以评估从世界各地的项目中得到的经验教训。论坛的一名成员在研讨会上做了一次综合报告，介绍拉丁美洲各土著民族的文化传统。这次研讨会产生了一份关于编制文化分布图以及其他文化盘点技术的伦理和方式的原则宣言。与会者向教科文组织提出了下列建议：(a) 考虑促进编制文化分布图方面的培训和提倡运用这种方式的最好做法，特别强调与文化盘点、土著及传统知识和学习体系的恢复和传播、预

防冲突、男女平等以及保护无形文化遗产有关的文化分布图；(b) 在教科文组织内加强对分布图编制工作的益处和 risks 的了解；(c) 与其他机构合作，通过编制文化分布图来保护和促进文化多样性，可持续利用自然资源，并运用无形的文化遗产和传统知识来战胜贫穷；和(d) 与常设论坛、联合国开发计划署和联合国环境规划署（包括《生物多样性公约》）分享其研究成果。这次会议着重指出，应该把文化分布图的编制工作视为在边缘化社区与包括国家在内的占支配地位的群体之间达成共识的更广泛过程的一部分。

6. 教科文组织对关于自由事先知情同意的建议 69 所作答复载于下文第 33 至 34 段。

对建议 21 和 23 的答复

7. 教科文组织在发展领域采取的行动侧重于倡导、研究、能力建设、政策制定和实施。这些行动的目标是协助各会员国在国家和地方一级开展参与和包容性的过程，制定以权利为基础并在文化上适当的消灭贫穷政策。教科文组织制定了一系列创新的外地项目，用以示范这些政策的可行性和潜在效果，以此为依据将其纳入所涉国家或其他国家的主流。

8. 教科文组织的地方和土著知识体系举措是该组织的消灭贫穷方案下的 20 个跨专题项目之一。地方和土著知识体系项目把这个以权利为基础的方式作为框架，保护土著社区的社会和文化权利并促进地方上的知识、价值观和世界观，将其作为形成和实现消灭贫穷目标的工具。为此目的，该项目寻求确认地方和土著知识体系对于实现可持续发展的重要性，以便赋予土著社区权力。

9. 为了加强国家管理者与地方资源的拥有者和使用者之间的对话基础，地方和土著知识体系项目于 2005 年 1 月发表了一部土著知识摘要，题为“珊瑚礁和雨林：所罗门群岛马罗佛环礁湖环境百科”（进一步说明见教科文组织对建议 50 和 51 的答复）。

10. 地方和土著知识体系项目目前正在编制地方知识、传统和世界观的挑战研讨会的一份出版物，这个研讨会是与法国国家科学研究中心合作举办的，是 2005 年在巴黎举行的题为“生物多样性：科学与治理”的国际会议的一部分。

对建议 24 的答复

11. 针对土著社区在灾后恢复和重建方面的特殊需要，特别是在 2004 年 12 月海啸之后的特殊需要，教科文组织正通过其沿海和小岛屿计划，并借助开发计划署和朱拉隆功大学提供的支持，在泰国的受海啸影响地区牵头举办传统社区和市镇的恢复项目。这个项目的重点是在这场自然灾害中受灾严重的 Moken 和 Urak

Lawoi 土著社区。为了更好地满足这些社区的特殊需要，必须顾及文化遗产和传统生活方式，并赋予这些社区权力，使其能够积极参与海啸之后的发展活动。

对建议 30 的答复

12. 2006 年 2 月，地方和土著知识体系项目出版了一本书，题为“水与土著民族”，其中强调指出了土著社区对水的管理和权利的重要性。这本书的基础是第二和第三届世界水论坛土著民族会议上的文件和发言，将有助于形成定于 2006 年在墨西哥举行的第四届世界水论坛上的土著民族观点。

B. 千年发展目标 2 普及初级教育

对建议 49 的答复

13. 教科文组织积极参加了第五次世界土著教育会议。该组织提供了财务支助和技术援助，用以组织一次关于千年发展目标 2 的小组讨论，具体讨论的问题是土著教育，包括旨在保证到 2015 年使所有儿童，尤其是女童，都能够得到优质的免费义务教育的全民教育目标。教科文组织还散发了与会议主题有关的出版物（包括：《多语种世界上的教育》（2003 年）和《土著教育的挑战：做法与观点》，（2004 年））。

对建议 50 的答复

14. 教科文组织通过正在开展的教育领域文化和语言多样性方案，应对建议 50 中的关切问题。教科文组织大力推动普遍接受的价值观并用对文化有敏感认识的方式实现教育内容和方法的多样化，通过开展尊重文化和语言多样性等多方面的活动，努力将优质教育作为人人应该享有的基本权利予以推动。根据其《世界文化多样性宣言》所述原则，教科文组织支持各会员国鼓励语言多样性，同时在各级教育中尊重母语，通过教育促进人们认识文化多样性的积极价值，充分利用适合文化特点的传播和知识传递方法。

15. 去年，教科文组织在这一领域采取行动，印制、翻译及传播信息材料，制定并实施几个实地项目，建立咨询委员会，并就这一专题组织会议和讲习班。目前正在制定关于文化间教育的立场文件并建立数据库。所建立的数据库将供公众使用，目标用户是专家级从业人员、非政府组织、学术人员和其他有关各方，并设想采用光盘形式，以利于广泛分发给公众。

16. 2005 年，在教科文组织主持下举办了几次区域和次区域会议及多种语文和多种文化教育讲习班：

- 6 月份，在教科文组织、儿童基金会和孟加拉国国际暑期语言学院三个机构赞助下，在达卡举办了一次多种语文教育专题讨论会。其目标是着

重处理孟加拉国 40 个语言上的少数族裔中许多族裔面临的教育状况，交流亚洲其他国家成功开展多种语文教育方案的具体做法，形成一个开展或规划上述方案的组织网络，并制定一套初期计划，在孟加拉国推动多种语文教育。

- 10 月份，在教科文组织、儿童基金会、全国教育研究和培训理事会和印度语言中央研究所四个机构赞助下，在印度迈索尔举办了一个多种语文教育讲习班，着重处理部族教育问题。讲习班的目的是召集各部族成员、从业人员、学者和决策者开会，讨论与部族代言人的教育需要有关的问题，相互学习，制定更加适合部族语言族群教育需要并能维护学习者的遗产、语言和文化的教育方案。
- 2005 年 12 月，在泰国清迈举办了一次少数族裔母语/双语学习问题区域讲习班。讲习班的目的是为这些项目的参与者和正规教育系统的高层人员提供机会，交流并相互学习实施母语/双语学习项目方面的经验。讲习班还打算制定一个政策对话战略以及有利于这类项目在参与国家中得到扩展/制度化的后续行动计划。

17. 为了便利及促进多种语文教育，（曼谷）教科文组织亚太教育事务区域局正在制定一套多种语文教育宣传工具。这套工具的目的是提高高层决策者、中层规划人员和实施人员、教师、教育工作者和各族裔对多种语文教育重要性的认识。

18. 此外，区域局还支持九个国家（孟加拉国、柬埔寨、中国、印度、印度尼西亚、尼泊尔、菲律宾、泰国和越南）实施试点项目，使用母语/双语学习方案。参加国家在语言学家和族裔成员的参与下开展调查，用母语/双语方法编写适合具体情况的学习材料，并训练当地人员使用这些教学/学习材料，便利各族裔成员学习。¹

19. 教科文组织支持孟加拉国西北部 Oraon 族裔的母语扫盲和课程制定行动调查。该项目旨在探讨各种手段和工具，用母语（Sadri 语）为 3 年级学生编写教育材料，重点是在 Sadri 语和孟加拉语（国语）之间搭起一座桥梁。该项目的目标之一，是探讨以 Sadri 语为基础开展基础教育是否可行，不仅在经济方面，而且在文化、社会和环境等方面。

20. 2006 年，教科文组织圣地亚哥办事处将印制资料，介绍 2002–2005 年期间在巴西、智利、哥伦比亚、墨西哥和秘鲁等国就教育政策、歧视和文化多元性开展的一系列调查研究和活动。该办事处与教科文组织教育研究所协作，还将参加 2006 年在玻利维亚举办的拉丁美洲文化间双语教育大会。

¹ <http://www.unescobkk.org>。

21. 教科文组织教育研究所采用以权利为基础的方法，其中包括用母语接受教育的权利，这对于土著民族具有文化上的意义和敏感性。承认包括土著民族在内的不同目标群体的文化多样性和具体学习需要，是与第五届国际成人教育会议有关进程的指导原则之一。² 研究所还为《全民教育全球监测报告》编写了一份土著民族扫盲问题背景文件。³

对建议 51 和 52 的答复

22. 教科文组织继续与国家一级各部门协作，推动有利于土著民族的教育政策改革。

23. 在与会员国开展咨询工作过程中，教科文组织参考了多种语言世界中的教育问题立场文件所提出的原则和准则。

24. 教科文组织继续通过编写及传播出版物，为编制课程及教科书和学习材料准则提供技术援助。最近的技术援助包括：

(a) 《编写教科书和学习材料全面战略》(2005 年)。该战略旨在通过采用以权利为基础的方法编写教科书和学习材料，提高教育质量。

(b) 墨西哥国立师范大学与教科文组织/墨西哥办事处合作编写的“语言多元化”文件(2005 年)。该文件就如何制定新语言政策提出指导原则，同时考虑到墨西哥的语言多样性。

(c) 为墨西哥小学儿童编写双语(玛雅语/西班牙语)课本的项目。目标是就如何使用这本将于 2006 年 3 月印发的双语课本，对有关 173 所学校的教师进行培训。

(d) 在世界遗产教育各项活动的范围内，教科文组织新西兰国家委员会与教科文组织世界遗产中心合作，于 2004 年 11 月印发了题为“我们的太平洋遗产：未来掌握在年轻一代手中”的资料汇编。

25. 教科文组织温得和克中心办事处与美国国际开发署(美援署)协作，实施由美援署资助的项目，为纳米比亚北部奥汉圭纳地区三个定居点的 San 族儿童提供福利。这些项目的主要目的是与 San 族合作，通过加强儿童早期教育，为改善生活奠定基础。项目不仅要面向少年儿童，而且还要提供一个论坛，以便请父母和更广泛的社区参与，把他们组织起来并介绍有关情况，为 San 族人自己更多参与教育制度做好准备。

² 见《汉堡成人教育学习宣言》，1997 年，第 15 条和 18 条。

³ 可在教科文组织网站 (<http://portal.unesco.org/education>) 上查阅。

26. 教科文组织加德满都办事处目前正在推动一个适当的学习和生活技能方案，其中纳入了传统因素以及土著知识和技能。该办事处已经编写有关土著技能和知识的影像和印刷资料。

27. 教科文组织对建议 21 和 23 的答复中曾经提到，地方土著知识体系于 2005 年 1 月印发了题为“珊瑚礁和雨林：所罗门群岛 Marovo 环礁环境百科全书”的出版物，确保在太平洋课堂中为本土方言和土著知识留出一席之地。该出版物是与所罗门群岛教育部和博根大学（挪威）协作开展试点工作的重点，以便寻找在课堂上增强土著知识内容的方式。

28. 另外也在与尼加拉瓜 Bosawas 生物圈保留区的 Mayangna 族和智利 Lonquimay 的 Mapuche Pewenche 族合作，制定根植于本土语言和土著知识的类似教学工具。

29. 地方土著知识体系方案还把新的信息和通信技术作为传统知识载体，主持制作以土著青年人为目标读者的互动式光盘系列。继（2000 年）题为“追梦者：澳大利亚沙漠中的 Yapa 艺术和知识”的关于澳大利亚土著知识的第一张光盘之后，题为“独木舟即人：土著民族在太平洋中的航行”的第二张光盘于 2005 年 10 月发行。该光盘着重介绍及宣传太平洋岛民对海洋环境的了解，其中包括高度发达的航行和独木舟建造技能。目前正在制作“独木舟即人”光盘的毛利语版以及成套学习材料，以便利在太平洋课堂上使用这些光盘。

30. 国际文化促进基金与地方土著知识体系方案协作，把詹姆斯湾（加拿大）克里族原住民的 Bush 学校列入整体发展资产管理小组制定的和睦奖名单。这个奖项对老年人为帮助青年人远离有问题的村庄生活，消除青少年犯罪、酗酒和滥用毒品、抑郁和自杀等问题而做出的努力表示认可。

31. 教科文组织河内办事处正在与儿童基金会开展一个名称为“少数族裔女童从小学教育向中学教育的过渡”的联合项目。该项目显示出，少数族裔女童在接受进一步教育方面面临障碍（如贫穷、学习-教学过程、家庭和文化问题等）。在关于少数族裔教育的政策辩论中，正在推动对老街、茶荣和嘉莱等省四个少数族裔进行的案例研究结果。

对建议 57 的答复

32. 2005 年 4 月，作为地方土著知识体系方案的一项工作，文化和科学部门在主题为“大自然的智慧”的（日本爱知）世界博览会上组织了一次国际专家研讨会，为保证地方和土著自然知识的传递制定了基本指导原则。会议有两个目标：探讨和记载关于保护生物多样性和可持续利用自然资源的地方和土著知识体系传递战略和做法；以及征求各方对教科文组织文化多样性和生物多样性的结合方案的建议和意见。会议在确定 14 名专家过程中与常设论坛进行了协商。会议确定了主要的关切领域和优先事项，以期就短期和中期内将要采取的行动向教科文组织提供咨询意见。

C. 人权

对建议 69 的答复

33. 教科文组织目前的中期战略（2002-2007 年）作为本组织的主要战略方案拟订框架，罗列了关于教科文组织推进多元文化为世界土著人民国际十年的执行作出贡献的目标。该战略强调，将采取努力，通过多学科方法确保少数群体、处于社会边缘地位的群体和弱势群体全面参与对他们有直接影响的政策和行动的设计、执行和监视工作。

34. 2005 年，文化政策和文化间对话司在上述战略方案拟订框架的基础上，为经济和社会事务部与论坛秘书处于 2005 年在纽约举办的自由事先知情同意和土著民族问题国际研讨会编写了关于教科文组织就文化多样性和土著民族自由事先知情同意原则所做工作的会议文件。

35. 应教科文组织执行局第一七二届会议所提出的关于在 2006/2007 两年期加强与土著民族之间和土著民族内部对话的要求，教科文组织发起了就涉及土著民族发展的政策和行动与土著民族达成协议的新方案。教科文组织为支持与土著民族的文化间对话打算发展知识和能力，以确保当地发展战略和国家政策能够体现土著民族的愿望和理想，特别是涉及到文化多样性问题的愿望和理想。教科文组织将与论坛以及其他代表或维护土著民族权利的机构和协会合作开展活动，并着重土著青年和土著妇女。

36. 教科文组织已经为推动文化多样性制定了若干树立标准的文书，可以利用这些文书与土著民族就关于其文化表现和今后发展的政策与行动达成协议。在这些文书中，最近制定的文书是 2005 年 10 月教科文组织大会第三十三届会议通过的《保护和促进文化表现形式多样性公约》。

37. 该公约在其序言中明确指出土著民族知识体系的重要性，并且考虑到文化活力的重要性，包括对少数群体和土著民族中的个体的重要性。该公约以若干指导原则为基础，例如承认所有文化，包括少数群体和土著民族的文化在内，具有同等尊严，并应受到同等尊重（第二条第三款）。该公约鼓励各缔约方采取措施，推动文化表现，并在其境内创造环境，鼓励个人和社会群体创作、生产、传播、销售和获取他们自己的文化表现形式，同时对 [……] 各种社会群体，包括少数群体和土著民族的特殊情况和需求给予应有的重视……（第七条）。

38. 世界土著人民第二个十年行动纲领指出，现在的挑战是所有相关方面都要致力于使该公约得到各国的批准。

39. 2003 年通过的《保护非物质文化遗产公约》已经得到 30 个会员国的批准，因此将于 2006 年 4 月 20 日生效。该公约承认土著民族在非物质文化遗产的创作、保护、保养和创新方面发挥着重要作用。关于执行机制的章节对于协商原则和考

考虑土著民族意见非常有意义，因为该章节强调了让各群体参与的重要性。对于第三个教科文组织有关土著民族的树立标准的文书，即 1972 年《保护世界文化和自然遗产公约》，值得指出的是世界遗产委员会越来越重视在世界遗产保护中纳入土著所关切的问题，包括承认土著群体在定义对遗产具有重要意义的事物方面的作用。

40. 土著研究金方案是教科文组织与土著群体直接协作的一个例子。对该方案的安排，是在与联合国人权事务高级专员办事处协作之下进行的。2005 年，教科文组织为以英语为母语者方案和以法语为母语者方案中的九个土著研究员提供了资助和培训。这些研究员在教科文组织停留了两个星期，与教科文组织的同事交流意见，并按照自己的研究兴趣进行研究。2006 年 9 月本组织将迎来另一批研究员。

41. 在 2006 年 2 月在古巴哈瓦那举行的国际绘制文化分布图研讨会强调，通过绘制土著群体的文化分布图，能够以主导文化和非主导文化都能理解的媒介——地图——来表现非物质文化遗产和土著知识体系。文化分布图通常用于各群体关于领土和权利的谈判，例如关于获取、控制和使用自然资源的谈判。此外，只要让群体中的不同成员、性别和年龄组都参与进来，就可以利用绘制文化分布图这种方法，将过去、现在和未来挂钩，推动知识的平辈相传和世代相传。教科文组织凭借在与世界各地的土著群体打交道的实际工作中取得的经验教训，制定了一些可以指导本方面今后工作的道德规范和工作方法上的原则。

42. 题为“信息通信技术推动文化间对话：建立土著民族的传播能力”的项目为土著群体提供了有关音频视频内容制作方面的培训，在 2006 年发行了由玻利维亚、秘鲁、纳米比亚、南非和加蓬土著居民制作的 DVD 专辑。通过该项目，这五个国家的土著群体能够利用自己制作的电影来表现自己的文化遗产和资源。

43. 教科文组织通信和信息部门为危地马拉的玛雅族提供专业和咨询服务，帮助其开展社区电视频道开发工作，以加强马雅文化的表现形式并推动文化多样性。此外，玻利维亚还发起了涉及 Chiquitano 和 Guarini 族的两个项目，这两个群体都需要利用传播手段来保存土著文化。

44. 2006 年，教科文组织参加了论坛和格陵兰自治政府联合在格陵兰努克主办的关于“世界土著人民第二个国际十年的合作伙伴构想”的研讨会，并以一个将于 2006 年出版的宣传册为基础作了“教科文组织和土著民族：推动文化多样性的伙伴关系”的报告。

D. 关于土著民族的资料收集和分类

对建议 84、85、86、87、88 和 89 的答复

45. 教科文组织统计研究所继续致力于制定处理新指标的恰当方法并改进现有的指标，包括查明各国的不平等现象并按性别予以分类。研究所认识到缺乏有关

土著和少数群体的可用指标，并且正在制定战略，以便将这些群体的需求纳入其统计发展工作。该研究所目前计划为各国的国家统计局就如何帮助土著群体制定体现其文化观念的统计手段提供指导原则。

46. 这个项目将由来自土著群体或者从事土著群体工作的统计专家牵头。研究所将征求成员，以组建一个土著民族指导小组，为项目发展提供咨询意见和领导。

47. 2005 年，研究所与通信和信息部门为突尼斯信息社会世界首脑会议协作编写了关于衡量因特网上的语言多样性的报告。报告讨论了语言上的少数群体在使用因特网时遇到的障碍，其中提出的论点适用于语言上的少数群体在取得其它服务时所遇到的问题，也适用于监视此类问题时遇到的困难。研究所的网站 www.uis.unesco.org 上公布了该报告的英文和法文版本。

E. 儿童、青年和妇女

对建议 97 的答复

48. 教科文组织在孟加拉国发起了一个部落青年发展方案，以便在该群体中形成社会意识，还采取行动，以实现并保护部落权利。该方案的对象是 300 多名部落男子和妇女，包括 89 名青少年，此外该方案还旨在提高部族的识字率，便利开展生活和生计能力培训，以提高家庭收入并与政府和非政府组织为部落问题和利益建立联系。

对建议 26 和 108 的答复

49. 教科文组织正在改善组织内关于土著社会性别问题的对话，并继续探讨有关在各方案中加强对土著妇女的考虑的可能性。本组织积极参与关于土著妇女的机构间特别工作组，并且特别关注发展与土著妇女组织和妇女领袖的伙伴关系。教科文组织在此方面赞助了 2005 年 9 月 27 日至 10 月 1 日由肯尼亚 Yaaku 族主办的研讨会。

50. 教科文组织目前正与论坛和伙伴机构协商，以便设计活动，进一步探讨土著群体内性别关系多样性并承认土著妇女在其民族发展和更广泛的预防冲突和建设和平倡议中的观点和作用。

F. 论坛的今后工作

对建议 140 的答复

51. 教科文组织参与了 2005 年 9 月在巴拿马儿童基金会区域办事处举行的土著传统知识技术研讨会，并赞助两名土著问题专家出席会议。

二. 执行建议的障碍

52. 教科文组织正在努力加强将土著问题纳入其方案中，并进一步加强与土著民族的伙伴关系。教科文组织也在力争提高有关本组织的战略的知识以及与土著人民交往的可能性。由于认可的从事土著问题工作的专家主要是男性和非土著的，要进一步注意选定土著的专家，尤其是土著妇女，他们在计划和开展活动方面常常代表不足。

三. 其他重要信息

53. 在第一个世界土著人民国际十年框架内，一本题为“教科文组织和土著民族：促进文化多样性的伙伴关系”的小手册将在本论坛举行第五届会议时发行。该小手册被认为是所有促进落实本组织有关土著民族权利和利益的方案的人的工具。再者，手册还介绍了教科文组织参与执行第一个国际十年的情况以及教科文组织在其职权范围内开展的各项活动。

54. 教科文组织和联合国大学与世界保护联盟、生物多样性公约秘书处、论坛秘书处和联合国粮食及农业组织合作，于2005年5月30日至6月2日在东京召开“保护文化多样性和生物多样性：自然圣地和文化景观的作用”的国际专题讨论会。专题讨论会介绍了世界各地关于自然圣地和相关文化景观的案例研究。专题讨论会吁请各国政府、保护区的管理人员、国际体系、政府当局和非政府组织以及其他方面要通过以权利为本的办法，尊重、支持和促进土著人民在地方社区作为自然圣地和相关文化景观的监护者所发挥的作用，以便促进他们的福利和对这些圣地和景观的文化和生物多样性进行保护。

55. 从2006年2月15至17日，教科文组织与越南文化新闻部合作举办了为期三天题为“从最近的经验吸取教训和着手查明保护越南的非物质文化遗产方面的最佳做法”全国会议。会议着重强调土著人民的非物质文化遗产价值的保护和促进。在会议讨论的八个项目中，有四个涉及土著群体的文化问题，强调少数民族女童和妇女的参与。

56. 最后，应指出，教科文组织布拉柴维尔办事处目前正在进行一项由日本信托基金供资的有关促进和保护中非共和国和刚果民主共和国俾格米人口述传统的项目。该项目打算办三年，即2005至2007年。

四. 有关第五届会议的专题的信息和建议

57. 教科文组织2006年1月参加了在纽约举行的有关千年发展目标、土著人的参与和善政的国际专家组会议。

58. 教科文组织充分认识到论坛第四届会议机构间支助小组关于千年发展目标作为满足土著民族的需要和愿望的手段的报告中所提出的关切问题。这些关切问题是多样、多元和相互关联的，必须统一加以解决，以便扭转现状。要综合考虑

和处理千年发展目标，要在《联合国千年宣言》的范围内加以理解，因为《宣言》中确定了一个更加广泛的人类发展框架，注重民主、人权以及保护脆弱和少数群体。

59. 就千年发展目标 1 及其各项具体目标和指标而言，仅从经济角度来给贫困下定义是不够的，有关这一点的辩论和批评越来越多。但即使从严格的经济观点来看，教科文组织强调千年发展目标的具体目标和指标对于土著民族来说也是不够的。它们只侧重于货币收入，而忽视了对于满足土著民族的许多基本需要非常重要的非正规、仅能维持生存的经济。按目前的定义，千年发展目标并没有考虑到其他生活方式及其对土著民族的重要性，这不仅从经济意义上讲，而且也是社会团结和文化特性的重大问题。

60. 有关千年发展目标 2，应关注现有的机制，而不是建立新的机制。千年发展目标运动应与已有的机制相辅相成，而不是取而代之。因此，教科文组织要促进与教育相关的目标的实现，就要充分利用全民教育进程以及本组织牵头和协调的联合国教育促进可持续发展十年框架内现有的机制和手段。

61. 教科文组织与其他机构一道呼吁对千年发展目标进行认真和全面的完善，兼顾土著人民有关幸福和贫困的观点以及他们自己所制订的可持续发展道路；承认土著民族文化、背景和愿望的丰富多样性和持续的活力；直接促使从地方到国家和国际各级的土著民族参与其事。

62. 教科文组织认为有必要加倍努力，在执行千年发展目标方面尤其是在《减贫战略》、共同国家评估和联合国发展框架的范围内加强土著民族的磋商和参与机制。正如机构间支助小组的技术立场文件所阐述的，应将执行工作理解为一个过程而不是特别的活动。

63. 土著民族的参与以及将其关切的问题纳入其中是千年发展目标的一项重大挑战，要实现这些目标，就要以对文化敏感的方式制订这些指标，并在地方一级应用，这是至关重要的。这样，土著民族和其他少数群体就可以在这种过程中建立自主意识，从而有助于其长期可持续性。

64. 教科文组织将于 2006 年 3 月发行信息小手册“教科文组织和土著民族：促进文化多样性的伙伴关系”，该手册说明教科文组织是如何与土著民族根据与土著民族就其关心的行动和政策所达成的协议合力促进可持续发展。